

財団法人新潟市国際交流協会 平成22年度事業報告

(単位：円)

1 国際理解・異文化理解促進

(1) 高校生留学事業

予算額 2,031,000

決算額 1,875,669

【事業実施概要】

高校生をAFS（公益財団法人エイ・エフ・エス日本協会）の留学プログラムに基づき海外へ派遣し、ホームステイや現地の高校での生活体験を通じて国際理解を深めてもらった。派遣者3名に、プログラム参加費の半額を奨学金として支給した。

年度	選考人数	応募人数	派遣先
22年度	3人	5人	米国1人、フランス1人（H23.8予定） ドイツ1人（H23.2派遣）

(2) 第21回にいがた国際映画祭

予算額 5,879,000

決算額 3,843,437

【事業実施概要】

新潟では見る機会の少ない国や地域の映画を通して、異なる文化への理解を深めてもらった。市民ボランティアで組織された実行委員会を中心に企画・運営を行った。

- ・期 日 平成23年2月12日（土）～2月20日（日）
- ・会 場 新潟・市民映画館シネ・ウインド
クロスパルにいがた映像ホール
- ・上映作品 15の国と地域の19作品
- ・入場者数 3697人
- ・内 容 一般上映と企画上映
- ・企 画 川口浩史監督作品上映
日本初上映「リトル・クラウド・ビッグ・ワールド」
- ・実行委員 約30人
毎週1回夜間に国際友好会館で会議を行い、約1年を通して準備した。
- ・ポスター、チケット、パンフレットのデザイン
全国から約50点の応募をいただき、その中から最優秀作品を映画祭のポスター等のデザインとして採用した。

(3) ロシア語スピーチコンテスト

予算額 139,000

決算額 91,257

【事業実施概要】

ロシア語学習者に日頃の学習の成果を披露してもらうとともに、学習者同士の交流を深めてもらう機会を提供し、学習への意欲を高めてもらった。

- ・期 日 平成 22 年 11 月 20 日 (土)
- ・会 場 クロスパルにいがた 交流ホール
- ・発 表 者 9 人(入門の部 4 人, 一般の部 2 人, チャレンジの部 3 人)
- ・来 場 者 38 人 (発表者含む)
- ・審査委員 6 人
- ・実行委員 6 人

(4) フランス語スピーチコンテスト

予算額 218,000

決算額 296,352

【事業実施概要】

フランス語学習者に日頃の学習の成果を披露してもらうとともに、学習者同士の交流を深めてもらう機会を提供し、学習への意欲を高めてもらった。

- ・期 日 平成 23 年 2 月 26 日 (土)
- ・会 場 クロスパルにいがた 映像ホール
- ・発 表 者 10 人 (初級の部 7 人, フリースピーチの部 3 人)
- ・来 場 者 61 人 (発表者含む)
- ・審査委員 5 人
- ・実行委員 17 人

(5) 外国を知る講座

予算額 176,000

決算額 143,489

【事業実施概要】

新潟市の国際交流員を講師として、料理教室や韓国講座、フランス講座を開催し、国際理解を深めてもらった。

① 世界の家庭料理教室 (HPにてレシピ公開中)

新潟市国際交流員 5 名を講師として、韓国、ロシア、米国、中国、フランスの 5 カ国の家庭料理を作るとともにその国の文化などを紹介し、国際理解と交流を深めた。

- ・期 日 平成 23 年 2 月 2 日, 9 日, 16 日, 23 日, 3 月 2 日
(毎週水曜日 全 5 回)
- ・会 場 クロスパルにいがた 調理実習室
- ・講 師 新潟市国際交流員 5 名
- ・レ シ ピ 韓国 (ビビンバ 海鮮チヂミ, スユック)
ロシア(カルトウヌイ (ウクライ風餃子), バレニキ (ジャガイモ入り餃子))
米国 (チキン・エンチラダス、トルティーヤ)
中国 (水餃子 2 種(白菜とひき肉, エビ))
フランス (アシ・パルマンティエ, タルト・タタン)
- ・参 加 者 27 人
- ・延べ参加者 158 人

② 韓国講座

新潟市国際交流員（韓国）を講師として、韓国の社会や文化について様々なテーマの講座の開催と調理実習を通じ、韓国に対する理解と参加者の交流を深めてもらった。通称「チングの会」

- ・期 日 平成 22 年 4 月 7 日～平成 23 年 3 月 2 日
(原則第 1, 3 水曜日, 計 23 回)
- ・講 師 新潟市国際交流員
- ・会 場 クロスパルにいがた 講座室・調理実習室
- ・延べ参加者 523 人

③ フランス講座

新潟市国際交流員（フランス）を講師として、社会学的な視点からフランスの文化や制度などを考察した講座を開講し、理解を深めてもらった。

- ・期 日 平成 22 年 4 月 8 日～7 月 1 日 (全 6 回)
- ・講 師 新潟市国際交流員 (フランス)
- ・会 場 クロスパルにいがた 講座室
- ・参 加 者 19 人
- ・延べ参加者 71 人

④ 中国講座

新潟市国際交流員（中国）を講師として、中国の最新事情、観光名所の紹介、簡単な旅行会話等の講座を開講し、理解を深めてもらった。

- ・期 日 平成 22 年 5 月 20 日～1 月 20 日 (第 3 木曜日 全 9 回)
- ・講 師 新潟市国際交流員 (中国)
- ・会 場 クロスパルにいがた 講座室 * 1/22(土) 餃子作りの会
- ・参 加 者 29 人
- ・延べ参加者 164 人

(6) スポーツ交流事業

予算額 157,000

決算額 159,859

【事業実施概要】

スポーツを通して在住外国人と日本人が共に汗を流し、参加者同士の交流を深めてもらう機会を提供した。

① アルティメット（フリスビー）スクール

新潟市国際交流員を講師とし、初心者から参加できるアルティメット（フリスビー）を使ったスポーツの講習会を開催した。

- ・期 日 5 月～10 月の月 1 回, 全 6 回開催
平成 22 年 5 月 14 日, 6 月 11 日, 7 月 3 日, 8 月 15 日, 9 月 10 日, 10 月 2 日

- ・会 場 鳥屋野運動公園球技場
- ・参 加 者 10 カ国から延べ 165 人
(英国, オーストラリア, アイルランド, シンガポール, 中国, スイス, 米国, ロシア, 韓国, 日本)

② アウトドアフェスティバル

新潟市国際交流員を中心に、屋外でのビーチサッカー、アルティメット(フリスビー)、ラプタ(ロシアのゲーム)、バーベキューなどを通じ、年齢や国籍を超えて気軽に交流を楽しめる会を開催した。

- ・期 日 5月29日(土)
- ・会 場 西海岸公園
- ・参 加 者 10 カ国から延べ 73 人
(英国, オーストラリア, カナダ, 韓国, シンガポール, 中国, ノルウェー, 米国, ロシア, 日本)

(7) 交流サロン利用促進事業

予算額 45,000

決算額 42,087

【事業実施概要】

事務室移転に伴い、在住外国人や国際交流に携わる市民が集える場所として新設した交流サロン(仮称)の利用促進を図るため、利用者の意見を聞きながらサロンでのイベント開催を企画した。

主なイベント

- ・映画祭過去の上映作品ポスター展示提供 平成 22 年 5 月 15 日～22 日 31 人に提供。
- ・姉妹都市展(平成 22 年 6 月～10 月)お話の日やスタンプラリーを実施。
- ・述べ来館者 452 人。

(8) 韓国教員・学生研修団受入事業(受託事業)

予算額 216,000

決算額 0

【事業実施概要】

中止。(依頼を打診してきた主催団体である財日韓文化交流基金が協会に依頼しなかつた。)

2 在住外国人・留学生支援

(1) 外国語情報紙発行

予算額 912,000

決算額 792,474

【事業実施概要】

英語・中国語・韓国語の 3 言語で生活に身近な情報紙を毎月発行し、在住外国人へ母語による情報提供を行った。H22 年度は新たにフランス語(日本語併記)の情報紙を発行し、姉妹都市であるナント市の話題などの情報提供を行った。また当協会ホームページにも最新号を掲載した。

・ Niigata English Journal (英語)	900 部/月
・ 柳都漫興(中国語)	950 部/月
・ ハヌルタリ(韓国語)	650 部/月
・ Agora(アゴラ)(フランス語・日本語)	550 部/月

・ おもな配布先

各区役所区民生活課外国人登録窓口，各公民館，新潟大学，敬和学園大学，県立大学，国際情報大学，新潟駅前観光案内所，国際エアリゾート専門学校，新潟デザイン専門学校，県国際交流協会，新潟空港，紀伊国屋書店，総領事館 など

(2) 日本語教育講座

予算額 78,000

決算額 55,933

① はじめての日本語教育

【事業実施概要】

日本語を教えることに関心のある，初心者を対象とした入門講座と、すでに日本語教育・支援活動に携わっている方のブラッシュアップ講座を開催した。

- ・ 主な内容 日本語教育の概要，国文法と日本語文法の違い，教具作成・紹介，教え方，異文化コミュニケーションなど。

初めての日本語教育（3回講座）

- ・ 期 日 平成 22 年 8 月 28 日（土）、9 月 4 日（土）、9 月 11 日（土）
- ・ 会 場 クロスパルにいがた
- ・ 受 講 生 14 人

日本語教室特別編

- ・ 期 日 平成 22 年 10 月 30 日（土）
- ・ 会 場 クロスパルにいがた
- ・ 受 講 生 22 人

② にほんご わいわいくらぶ

【事業実施概要】

日本語教育についてさらに理解を深めたい人などを対象にした勉強会を開催した。

- ・ 期 日 月 2 回（土曜日），全 24 回
- ・ 会 場 クロスパルにいがた 共同利用室
- ・ 延べ参加者 36 人

(3) 日本語講座

予算額 5,610,000

決算額 5,211,830

【事業実施概要】

在住外国人を対象とした日本語講座を午前 5 クラス（初級 1・初級 2・初中級・中 1・中級 2），夜間 3 クラス（Ⅰ・Ⅱ・Ⅲ）のレベル別の教室を開講した。

〈春コース〉

・期 日 春 ク ラ ス (初級1・2, 初中級, 中級1・2, I・II・III)
平成22年4月1日(火)～8月11日(水)

・授業料(教材費別)

クラス別	1回払い	4回払い
初級1・2, 初中級	30,000円	8,200円
中級1・2	18,000円	5,000円
夜 I	22,500円	6,200円
夜 II・III	13,500円	3,700円

・会 場 クロスパルにいがた 講座室

・受講生 春クラス 74人

〈秋コース〉

・期 日 秋 ク ラ ス (初級1・2, 初中級, 中級1・2, I・II・III)
平成22年10月5日(火)～23年3月2日(水)

・授業料(教材費別)

クラス別	1回払い	4回払い
初級1・2, 初中級	30,000円	8,200円
中級1・2	18,000円	5,000円
夜 I	22,500円	6,200円
夜 II・III	13,500円	3,700円

・会 場 クロスパルにいがた 講座室

・受講生 秋クラス 41人

(4) 外国籍児童・生徒のための学習支援

予算額 118,000

決算額 86,715

① 学習支援教室(にこぱるクラブ)

【事業実施概要】

外国籍児童・生徒をボランティアスタッフが学習面でサポートするとともに、居場所としてのオープンスペースを提供した。

- ・期 日 毎週土曜日 50回
- ・会 場 クロスパルにいがた 講座室
- ・延べ参加者 102人 (内訳 小学生 53人, 中学生 37人, 高校生2人, 他10人)
- ・サポーター数 9人 (延べ155人)

② 進学等に関する地域懇談会(日本の学校を知ろうセミナー)

【事業実施概要】

日本語を母語としない児童・生徒とその保護者に、日本の学校制度を説明し、進学の相談を受ける機会を提供し、今後の進路選択に役立ててもらおう懇談会を開催した。

- ・期 日 平成22年11月13日(土)
- ・会 場 クロスパルにいがた 講座室
- ・参加者 4カ国7家族13人(タイ, 中国, フィリピン, カナダ)
ボランティアスタッフ等 11人

(5) 外国人のための文化体験教室

予算額 297,000

決算額 246,707

【事業実施概要】

日本文化の体験や新潟まつり民謡流しへの参加を通して新潟や日本の文化についての理解を深めてもらうとともに、参加者同士の交流を広げてもらった。

① 日本文化体験教室

- ・期 日 平成 22 年 5 月 9 日 (土)
- ・会 場 クロスパルにいがた 講座室, 和室
- ・体験内容 華道, 茶道, ちぎり絵, 書道
- ・参加者 7 カ国 32 人 (マレーシア, 中国, 韓国, インドネシア, ウクライナ, アメリカ, 日本)

② 新潟まつり民謡流し

市民から寄贈された浴衣を着て, 新潟まつりの民謡流しに参加した。事業の実施にあたっては, 市民団体の NIFS (新潟国際友好市民の会) と共催したほか, ボランティアスタッフによる参加者同士の交流イベントも合わせて開催した。

- ・期 日 平成 22 年 8 月 6 日 (金)
- ・会 場 万代橋周辺, クロスパルにいがた軽運動室, 和室
- ・参加者 21 カ国 171 人 (インドネシア, エジプト, カナダ, 韓国, ケニア, タイ, 中国, ドイツ, ニカラグア, ネパール, バングラディシュ, ブラジル, フランス, 米国, ロシア, キリギス, フィリピン, モンゴル, ペルー等)

③ 和太鼓体験教室

- ・期 日 平成 22 年 11 月 13 日 (土)
- ・会 場 クロスパルにいがた 映像ホール
- ・参加者 10 カ国 20 人
(中国, マレーシア, アメリカ, フィリピン, 日本, ロシア, フランス, ネパール, ニュージーランド, ガーナ)

(6) 外国語による相談窓口

予算額 227,000

決算額 173,687

【事業実施概要】

在住外国人が日常の悩みや困り事の相談を母国語で相談できる窓口を開設したほか, 弁護士による無料法律相談を実施した。

① 在住外国人が日常の悩みや困りごとを外国語で相談できる窓口

- ・相談日 随時
- ・対応言語 英語・中国語・韓国語・ロシア語・フランス語
- ・相談件数 93 件
- ・相談内容の概要
暮らし・一般 (25 件), 婚姻・国籍関係 (7 件), 教育関係 (19 件),

医療・社会保障関係（9件），入国関係（3件），仕事関係（7件）
国際交流関係（19件），事件・事故（1件），住まい（2件），その他（1件）

② 弁護士による無料法律相談会

- ・相談日 平成22年7月8日（木），平成23年3月12日（土）の2回
- ・対応言語 英語・中国語・韓国語・ロシア語・フランス語
- ・相談件数 9件
- ・相談内容の概要 国籍や在留資格，労働問題，医療関係 等

(7) 留学生ホームステイ

予算額 91,000

決算額 48,864

【事業実施概要】

外国人留学生に新潟の家庭で1泊2日のホームステイを体験してもらい，新潟や日本の家庭についての理解を深めてもらった。また，受入家庭にも外国人留学生を受け入れることで気軽に国際交流を体験してもらった。

- ・期 日 平成22年7月24日（土）～ 25日（日） 1泊2日
- ・受入家庭 14家庭
- ・留学生 19人
- ・参加者の感想文を編集した「留学生ホームステイ思い出の文集」を作成し，協会のホームページにも掲載した。

(8) 日本語スピーチクラブ

予算額 115,000

決算額 9,740

【事業実施概要】

日本語を勉強中の在住外国人が人前でスピーチする機会を提供し，日本語教育の指導を受けながらスピーチ能力を向上させるとともに，参加者同士の交流も図った。

- ・期 日 4月から3月まで 第4火曜日（全11回・参加者0人で休講1日）
- ・テーマ 「世の中変えたいこと」，「もし性格が変わったら」他
- ・参加者 11カ国 延べ104人
(韓国，中国，フランス，ベトナム，マレーシア，ロシア，アメリカ，イギリス，ウズベキスタン，フィリピン，日本)

(9) 留学生国民健康保険料助成事業

[特別会計]

予算額 2,402,000

決算額 2,294,119

【事業実施概要】

新潟市国民健康保険に加入している私費留学生に保険料の半額を助成し，経済的負担の軽減を図った。新潟国際ボランティアセンターと協力して実施したほか，財源として市民からの寄附も募った。

- ・寄附受付 2件, 60,000円
- ・給付実績 305件, 2,213,600円

3 国際交流・協力活動支援

(1) 国際交流・協力事業の共催, 助成, 後援

予算額 5,133,000

決算額 2,567,521

【事業実施概要】

市内の国際交流・協力団体などが実施する国際交流・協力事業に対し、助成、共催、後援を行い、その活動を支援した。

- ・事業助成 19事業
- ・団体助成 3団体
- ・後援 10事業

(2) にいがた国際交流会議

予算額 61,000

決算額 43,906

【事業実施概要】

当協会と市内の国際交流・協力団体が意見交換を行うとともに、団体間同士の交流を深めてもらった。

- ・期 日 平成22年6月12日(土)
- ・会 場 クロスパルにいがた 交流ホール
- ・参加団体数 28団体
- ・参加人数 36人

(3) 国際交流・協力団体発表展示会

予算額 119,000

決算額 47,804

【事業実施概要】

中央公民館の文化祭と併せて展示会を開催し、市内の国際交流・協力団体の活動の取り組みや成果を広く市民に紹介し、国際交流・協力活動への関心を高めてもらうとともに団体間同士の連携を深めてもらった。

- ・期 日 平成22年10月22日(金)～24日(日)
- ・会 場 クロスパルにいがた 2階ロビー, 共同利用室
- ・参加団体 6団体
- ・来場者 延べ313人

4 広報，情報収集・提供

(1) 広報事業

予算額 609,000

決算額 641,246

【事業実施概要】

当協会の広報紙「かけはし」を毎月 1,800 部発行し，A 4 版 4 ページ構成で文字も大きくし，読みやすく，更なる内容の拡充を図りながら，国際交流・協力イベントや，協力団体に関する情報などについて広く情報提供を行った。また，最新号，バックナンバーもホームページで閲覧できる。

(2) 情報収集・提供

予算額 115,000

決算額 31,500

【事業実施概要】

① ホームページの運営

当協会に関する各種情報や事業内容等を日本語，英語，中国語のホームページに掲載し，最新の情報提供を行った。

・ホームページアドレス <http://www.pavc.ne.jp/~nigtief>

② インフォメーション・ボードの設置

新潟国際友好会館来館者のための情報交換用伝言板に，イベント開催情報や「日本語学習・教育」「外国語の個人レッスン」など生活に密着した様々な情報掲示を行った。

5 国際緊急支援事業

[特別会計]

予算額 1,000,000

決算額 0

【事業実施概要】

新潟と係わりの深い日本海対岸地域における被災などに対し，人道的援助や国際協力を行うもの。平成 22 年度は該当案件なし。